

¹كَانَ فِي سَنَةِ الثَّلَاثِينَ، فِي الشَّهْرِ الرَّابِعِ، فِي الْخَامِسِ
 مِنَ الشَّهْرِ، وَأَنَا بَيْنَ الْمَسْبُورِينَ عِنْدَ نَهْرِ خَابُورَ أَنْ
 السَّمَاوَاتِ انْفَتَحَتْ، فَرَأَيْتُ رُؤْيَ اللَّهِ.² فِي الْخَامِسِ مِنَ
 الشَّهْرِ، وَهِيَ السَّنَةُ الْخَامِسَةُ مِنْ سَبْيِ يُوْيَاكِينَ
 الْمَلِكِ،³ صَارَ كَلَامُ الرَّبِّ إِلَيَّ جَزَيْتَالَ الْكَاهِنِ ابْنِ بُوزِي
 فِي أَرْضِ الْكَلْدَانِيِّينَ عِنْدَ نَهْرِ خَابُورَ. وَكَانَتْ عَلَيْهِ هُنَاكَ
 يَدُ الرَّبِّ.⁴ فَتَطَرْتُ وَإِذَا بَرِيحٌ غَاصِقَةٌ جَاءَتْ مِنَ السَّمَالِ.
 سَخَابَةُ عَظِيمَةٌ وَبَارُزٌ مُتَوَاصِلَةٌ وَحَوْلُهَا لَمَعَانٌ، وَمِنْ
 وَسَطِهَا كَمَنْطَرِ الثَّخَاسِ اللَّامِيعِ مِنْ وَسَطِ النَّارِ.⁵ وَمِنْ
 وَسَطِهَا شِبْهُ أَرْبَعَةِ حَيَوَاتٍ. وَهَذَا مَنْطَرُهَا، لَهَا شِبْهُ
 إِنْسَانٍ.⁶ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ أَوْجِهٍ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ
 أَجْنِحَةٍ.⁷ وَأَرْجُلُهَا أَرْجُلُ قَائِمَةٍ، وَأَقْدَامُهَا أَرْجُلُهَا كَقَدَمِ رَجُلٍ
 الْعَجَلِ، وَبَارِقَةٌ كَمَنْطَرِ الثَّخَاسِ الْمَصْفُولِ.⁸ وَأَيْدِي
 إِنْسَانٍ تَحْتَ أَجْنِحَتِهَا عَلَى جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ. وَوُجُوهُهَا
 وَأَجْنِحَتُهَا لِجَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ.⁹ وَأَجْنِحَتُهَا مُتَّصِلَةٌ الْوَاحِدُ
 بِأَخِيهِ. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا. كُلُّ وَاحِدٍ يَسِيرُ إِلَى جِهَةِ
 وَجْهِهِ.¹⁰ أَمَّا شِبْهُهُ وَوُجُوهُهَا فَوَجْهُهُ إِنْسَانٍ وَوَجْهُهُ أَسَدٍ
 لِلْيَمِينِ لِأَرْبَعَتِهَا، وَوَجْهُهُ نَوْرٌ مِنَ السَّمَالِ لِأَرْبَعَتِهَا، وَوَجْهُهُ
 تَسْرٌ لِأَرْبَعَتِهَا.¹¹ فَهَذِهِ أَوْجُهَاتُهَا. أَمَّا أَجْنِحَتُهَا فَمَبْسُوطَةٌ مِنْ
 قَوْفٍ. لِكُلِّ وَاحِدٍ اثْنَانِ مُتَّصِلَانِ أَحَدُهُمَا بِأَخِيهِ، وَاثْنَانِ
 يُعْطِيَانِ أَجْسَامَهَا.¹² وَكُلُّ وَاحِدٍ كَانَ يَسِيرُ إِلَى جِهَةِ
 وَجْهِهِ. إِلَى حَيْثُ تَكُونُ الرُّوحُ لِتَسِيرَ تَسِيرًا. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ
 سَيْرِهَا.¹³ أَمَّا شِبْهُهُ الْحَيَوَاتِ فَمَنْطَرُهَا كَجَمْرٍ تَارٍ مُنْقَدَةٍ،
 كَمَنْطَرِ مَصَابِيحٍ هِيَ سَالِكَةٌ بَيْنَ الْحَيَوَاتِ. وَلِلنَّارِ
 لَمَعَانٌ، وَمِنْ النَّارِ كَانَ يَخْرُجُ بَرَقٌ.¹⁴ الْحَيَوَاتُ رَاكِبَةٌ
 وَرَاجِعَةٌ كَمَنْطَرِ الْبَرَقِ.¹⁵ فَتَطَرْتُ الْحَيَوَاتِ وَإِذَا بَكَرَةٌ
 وَاحِدَةٌ عَلَى الْأَرْضِ بِجَانِبِ الْحَيَوَاتِ بِأَوْجُهَاتِهَا
 الْأَرْبَعَةِ.¹⁶ مَنْطَرُ الْبَكَرَاتِ وَصَنَعْتُهَا كَمَنْطَرِ الزَّبْرَجِدِ.
 وَلِلأَرْبَعِ شَكْلٌ وَاحِدٌ، وَمَنْطَرُهَا وَصَنَعْتُهَا كَأَنَّهَا كَانَتْ بَكَرَةٌ
 وَسَطٌ بَكَرَةٌ.¹⁷ لَمَّا سَارَتْ سَارَتْ عَلَى جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ.
 لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا.¹⁸ أَمَّا أَطْرُهَا فَعَالِيَةٌ وَمُخْبِقَةٌ. وَأَطْرُهَا
 مَلَأَتْهُ غَيْوَانًا حَوْلَئِهَا لِلأَرْبَعِ.¹⁹ فَإِذَا سَارَتْ الْحَيَوَاتُ
 سَارَتْ الْبَكَرَاتُ بِجَانِبِهَا، وَإِذَا ارْتَفَعَتِ الْحَيَوَاتُ عَنِ
 الْأَرْضِ ارْتَفَعَتِ الْبَكَرَاتُ.²⁰ إِلَى حَيْثُ تَكُونُ الرُّوحُ لِتَسِيرَ
 يَسِيرُونَ. إِلَى حَيْثُ الرُّوحُ لِتَسِيرَ وَالْبَكَرَاتُ تَرْتَفِعُ مَعَهَا.
 لِأَنَّ رُوحَ الْحَيَوَاتِ كَانَتْ فِي الْبَكَرَاتِ. فَإِذَا سَارَتْ
 تَلِكُ سَارَتْ هَذِهِ، وَإِذَا وَقَفَتْ تَلِكُ وَقَفَتْ. وَإِذَا ارْتَفَعَتْ
 تَلِكُ عَنِ الْأَرْضِ ارْتَفَعَتْ الْبَكَرَاتُ مَعَهَا، لِأَنَّ رُوحَ

¹Im dreißigsten Jahr, am fünften Tage des
 vierten Monats, da ich war unter den
 Gefangenen am Wasser Chebar, tat sich
 der Himmel auf, und Gott zeigte mir
 Gesichte.²Derselbe fünfte Tag des Monats
 war eben im fünften Jahr, nachdem
 Jojachin, der König Juda's, war gefangen
 weggeführt.³Da geschah das Wort des
 HERRN zu Hesekiel, dem Sohn Busis, dem
 Priester, im Lande der Chaldäer, am
 Wasser Chebar; daselbst kam die Hand
 des HERRN über ihn.⁴Und ich sah, und
 siehe, es kam ein ungestümer Wind von
 Mitternacht her mit einer großen Wolke
 voll Feuer, das allenthalben umher
 glänzte; und mitten in dem Feuer war es
 lichthell.⁵Und darin war es gestaltet wie
 vier Tiere, und dieselben waren anzusehen
 wie Menschen.⁶Und ein jegliches hatte
 vier Angesichter und vier Flügel.⁷Und ihre
 Beine standen gerade, und ihre Füße
 waren gleich wie Rinderfüße und glänzten
 wie helles glattes Erz.⁸Und sie hatten
 Menschenhände unter ihren Flügeln an
 ihren vier Seiten; denn sie hatten alle vier
 ihre Angesichter und ihre Flügel.⁹Und je
 einer der Flügel rührte an den andern; und
 wenn sie gingen, mußten sie nicht
 herumlenken, sondern wo sie hin gingen,
 gingen sie stracks vor sich.¹⁰Ihre
 Angesichter waren vorn gleich einem
 Menschen, und zur rechten Seite gleich
 einem Löwen bei allen vieren, und zur
 linken Seite gleich einem Ochsen bei allen
 vieren, und hinten gleich einem Adler bei
 allen vieren.¹¹Und ihre Angesichter und
 Flügel waren obenher zerteilt, daß je zwei
 Flügel zusammenschlugen, und mit zwei
 Flügeln bedeckten sie ihren Leib.¹²Wo sie

الْحَيَوَاتَاتِ كَاتَتْ فِي الْيَكْرَاتِ.²² وَعَلَى رُؤُوسِ الْحَيَوَاتَاتِ
 شِبْهُ مُقَبَّبٍ كَمَنْطَرِ الْبُلُورِ الْهَائِلِ مُنْتَشِرًا عَلَى رُؤُوسِهَا
 مِنْ قَوْقٍ.²³ وَتَحْتَ الْمُقَبَّبِ أُجْنِحَتُهَا مُسْتَقِيمَةٌ الْوَاجِدُ تَحْوِ
 أَخِيهِ. لِكُلِّ وَاجِدٍ اثْنَانِ يُعْطَيَانِ مِنْ هُنَا، وَلِكُلِّ وَاجِدٍ اثْنَانِ
 يُعْطَيَانِ مِنْ هُنَاكَ أُجْسَامَهَا.²⁴ فَلَمَّا سَارَتْ سَمِعْتُ صَوْتَ
 أُجْنِحَتِهَا كَحَرِيرِ مِيَاهٍ كَثِيرَةٍ، كَصَوْتِ الْقَدِيرِ، صَوْتَ صَجَّةٍ
 كَصَوْتِ جَيْشٍ. وَلَمَّا وَقَفْتُ أُرْحْتُ أُجْنِحَتَهَا.²⁵ فَكَانَ
 صَوْتُ مِنْ قَوْقِ الْمُقَبَّبِ الَّذِي عَلَى رُؤُوسِهَا. إِذَا وَقَفْتُ
 أُرْحْتُ أُجْنِحَتَهَا.²⁶ وَقَوْقِ الْمُقَبَّبِ الَّذِي عَلَى رُؤُوسِهَا شِبْهُ
 عَرْشٍ كَمَنْطَرٍ حَجَرِ الْعَقِيقِ الْأَزْرَقِ، وَعَلَى شِبْهِ الْعَرْشِ
 شِبْهُ كَمَنْطَرِ إِنْسَانٍ عَلَيْهِ مِنْ قَوْقٍ.²⁷ وَرَأَيْتُ مِثْلَ مَنْطَرِ
 النَّحَاسِ اللَّامِعِ كَمَنْطَرٍ تَارٍ دَاخِلَهُ مِنْ حَوْلِهِ، مِنْ مَنْطَرٍ
 حَقْوَيْهِ إِلَى قَوْقٍ، وَمِنْ مَنْطَرٍ حَقْوَيْهِ إِلَى تَحْتٍ. رَأَيْتُ
 مِثْلَ مَنْطَرٍ تَارٍ وَلَهَا لَمَعَانٌ مِنْ حَوْلِهَا.²⁸ كَمَنْطَرِ الْقَوْسِ
 الَّتِي فِي السَّحَابِ يَوْمَ مَطَرٍ. هَكَذَا مَنْطَرُ اللَّمَعَانِ مِنْ
 حَوْلِهِ. هَذَا مَنْطَرُ شِبْهِهِ مَجْدِ الرَّبِّ. وَلَمَّا رَأَيْتُهُ حَزَرْتُ
 عَلَى وَجْهِهِ. وَسَمِعْتُ صَوْتَ مُتَكَلِّمٍ،

hin gingen, da gingen sie stracks vor sich, sie gingen aber, wo der sie hin trieb, und mußten nicht herumlenken, wenn sie gingen.¹³ Und die Tiere waren anzusehen wie feurige Kohlen, die da brennen, und wie Fackeln; und das Feuer fuhr hin zwischen den Tieren und gab einen Glanz von sich, und aus dem Feuer gingen Blitze.¹⁴ Die Tiere aber liefen hin und her wie der Blitz.¹⁵ Als ich die Tiere so sah, siehe, da stand ein Rad auf der Erde bei den vier Tieren und war anzusehen wie vier Räder.¹⁶ Und die Räder waren wie Türkis und waren alle vier eins wie das andere, und sie waren anzusehen, als wäre ein Rad im andern.¹⁷ Wenn sie gehen wollten, konnten sie nach allen ihren vier Seiten gehen und sie mußten nicht herumlenken, wenn sie gingen.¹⁸ Ihre Felgen und Höhe waren schrecklich; und ihre Felgen waren voller Augen um und um an allen vier Rädern.¹⁹ Auch wenn die vier Tiere gingen, so gingen die Räder auch neben ihnen; und wenn die Tiere sich von der Erde emporhoben, so hoben sich die Räder auch empor.²⁰ Wo der Geist sie hin trieb, da gingen sie hin, und die Räder hoben sich neben ihnen empor; denn es war der Geist der Tiere in den Rädern.²¹ Wenn sie gingen, so gingen diese auch; wenn sie standen, so standen diese auch; und wenn sie sich emporhoben von der Erde, so hoben sich auch die Räder neben ihnen empor; denn es war der Geist der Tiere in den Rädern.²² Oben aber über den Tieren war es gestaltet wie ein Himmel, wie ein Kristall, schrecklich, gerade oben über ihnen ausgebreitet,²³ daß unter dem Himmel ihre Flügel einer

Ezekiel 1

stracks gegen den andern standen, und eines jeglichen Leib bedeckten zwei Flügel.²⁴ Und ich hörte die Flügel rauschen wie große Wasser und wie ein Getön des Allmächtigen, wenn sie gingen, und wie ein Getümmel in einem Heer. Wenn sie aber still standen, so ließen sie die Flügel nieder.²⁵ Und wenn sie stillstanden und die Flügel niederließen, so donnerte es in dem Himmel oben über ihnen.²⁶ Und über dem Himmel, so oben über ihnen war, war es gestaltet wie ein Saphir, gleichwie ein Stuhl; und auf dem Stuhl saß einer gleichwie ein Mensch gestaltet.²⁷ Und ich sah, und es war lichthell, und inwendig war es gestaltet wie ein Feuer um und um. Von seinen Lenden überwärts und unterwärts sah ich's wie Feuer glänzen um und um.²⁸ Gleichwie der Regenbogen sieht in den Wolken, wenn es geregnet hat, also glänzte es um und um. Dies war das Ansehen der Herrlichkeit des HERRN. Und da ich's gesehen hatte, fiel ich auf mein Angesicht und hörte einen reden.